

Day 1			
12.05-13.25		Asni	
P1 - Corpus Construction and Annotation			
30	P	Mikko Lounela	Process Model for Composing High-quality Text Corpora
35	P+D	Mariona Taulé, M. Antònia Martí, Marta Recasens	AnCor: Multilevel Annotated Corpora for Catalan and Spanish
105	p	Stephen Purpura, John Wilkerson and Dustin Hillard	The U.S. Policy Agenda Legislation Corpus Volume 1 - a Language Resource from 1947 - 1998
146	P	Jeremy Benseley and Andrew Hickl	Unsupervised Resource Creation for Textual Inference Applications
210	P	Markus Dickinson and Charles Jochim	A Simple Method for Tagset Comparison
365	P	N. Oostdijk, M. Reynaert, P. Monachesi, G. van Noord, R. Ordelman, I. Schuurman, V. Vandeghinste	From D-Coi to SoNaR: A reference corpus for Dutch
558	P	Hiroimi itoh Ozaku, Akinori Abe, Kaoru Sagara and Kiyoshi Kogure	Relationships between nursing conversations and activities
751	p	Meghan Lammie Glenn, Stephanie Strassel, Lauren Friedman, Haejoong Lee	Management of Large Annotation Projects Involving Multiple Human Judges: a case study of GALE Machine Translation Post-editing
848	p	Harald Hammarström, Christina Thornell, Malin Petzell, Torbjörn Westerlund	Bootstrapping Language Description: The case of Mpiemo (Bantu A, Central African Republic)
165	P	Satoshi Sato, Suguru Matsuyoshi, Yohsuke Kondoh	Automatic Assessment of Japanese Text Readability Based on a Textbook Corpus
P2 - LRs for Specific Domains: Bio-Medicine & Chemistry			
547	P	Paul Thompson, Philip Cotter, Sophia Ananiadou, John McNaught, Simonetta Montemagni, Andrea Trabucco, Giulia Venturi	Building a Bio-Event Annotated Corpus for the Acquisition of Semantic Frames from Biomedical Corpora
556	P	C.J. Rupp, Ann Copestake, Peter Corbett, Peter Murray-Rust, Advait Siddharthan, Simone Teufel, Benjamin Waldron	Language Resources and Chemical Informatics
568	p	U. Hahn, E. Beisswanger, E. Buyko, M. Poprat, K. Tomanek, J. Wermter	Semantic Annotations for Biology — A Corpus Development Initiative at the Jena University Language & Information Engineering (JULIE) Lab
576	P+D	Valeria Quochi, Monica Monachini, Riccardo Del Gratta, Nicoletta Calzolari	A Lexicon for Biology and Bioinformatics: The BOOTStrep Experience
728	P	Fabio Rinaldi, Gerold Schneider, Kaarel Kaljurand, Michael Hess	Dependency-Based Relation Mining for Biomedical Literature
129	P	Dimitrios Kokkinakis	MeSH@ - From a Controlled Vocabulary to a Processable Resource
15	P	Dimitrios Kokkinakis	A Semantically Annotated Swedish Medical Corpus
514	P	Mehdi Embarek and Olivier Ferret	Learning patterns for building resources about semantic relations in the medical domain
P3 - Syntactically Annotated Resources & Related Tools			
536	P	Dino Ienco, Serena Villata, Cristina Bosco	Automatic extraction of subcategorization frames for Italian
587	P	Jerid Francom and Mans Hulden	Parallel multi-theory annotations of syntactic structure
802	P	Meni Adler, Yael Netzer, Yoav Goldberg, David Gabay and Michael Elhadad	Tagging a Hebrew Corpus: The Case of Participles
309	p	Joydeep Nath, Monojit Choudhury, Animesh Mukherjee, Christian Biemann, Niloy Ganguly	Unsupervised Parts-of-Speech Induction for Bengali
345	P	G. Aguado de Cea, J. Puche Aloseite, J.A. Ramos	Tagging Spanish Texts: the Problem of 'se'
114	P	Jiří Mirovský	Does Netgraph Fit Prague Dependency Treebank?
176	P	Tomas By	The Kalashnikov 691 dependency bank
739	P	Natalie Schluter, Josef van Genabith	Treebank-Based Acquisition of LFG Parsing Resources for French
186	P	Svetla Koeva, Borislav Rizov, Svetlozara Leseva	Chooser - A Multi-Task Annotation Tool
324	p	Pavlina Fragkou, Georgios Petasis, Aris Theodorakos, Vangelis Karkaletsis, Constantine D. Spyropoulos	BOEMIE ontology-based text annotation tool
718	P	Ralf Krestel, Sabine Bergler and René Witte	Minding the Source: Automatic Tagging of Reported Speech in Newspaper Articles

14.40-16.20		Espace Asni	
P4 - Named Entity Recognition, Information Extraction & Document Classification			
373	P	Piek Vossen, Eneko Agirre, Nicoletta Catzolari, Christiane Fellbaum, Shu-kai Hsieh, Chu-Ren Huang, Hitoshi Isahara, Kyoko Kanzaki, Andrea Marchetti, Monica Monachini, Federico Neri, Remo Raffaelli, German Rigau, Maurizio Tescon, Joop VanGent	KYOTO: A System for Mining, Structuring, and Distributing Knowledge Across Languages and Cultures
773	P+D	Ulrich Schäfer, Hans Uszkoreit, Christian Federmann, Torsten Marek, Yajing Zhang	Extracting and Querying Relations in Scientific Papers on Language Technology
192	P	Adrian Iftene, Alexandra Balahur-Dobrescu	Named Entity Relation Mining Using Wikipedia
342	P	Claire Grover, Sharon Givon, Richard Tobin, Julian Ball	Named Entity Recognition for Digitised Historical Texts
551	P	Zhiyi Song, Stephanie Strassel	Entity Translation and the Alignment in the ACE-07 ET Task
882	P+D	Yoji Kiyota, Noriyuki Tamura, Satoshi Sakai, Hiroshi Nakagawa, Hidetaka Masuda	Automated Subject Induction from Query Keywords through Wikipedia Categories and Subject Headings
586	P	Linus Sellberg, Arne Jönsson	Using Random Indexing to improve Singular Value Decomposition for Latent Semantic Analysis
P5 - Multi-Word Expressions			
281	P	Špela Vintar, Darja Fišer	Harvesting Multi-Word Expressions from Parallel Corpora
346	P+D	Andrea Agili, Marco Fabbri, Alessandro Panunzi, Manuel Zini	Integration of a Multilingual Keyword Extractor in a Document Management System
353	P	Daiga Deksnė, Raivis Skadiņš, Inguna Skadiņa	Dictionary of Multiword Expressions for Translation into Highly Inflected Languages
398	P	Grazyna Vetulani, Zygmunt Vetulani, Tomasz Obrębski	Verb-Noun Collocation SyntLex Dictionary - Corpus-Based Approach
662	P	Weiruo Qu, Christoph Ringlstetter, Randy Goebel	Targeting Chinese Nominal Compounds in Corpora
294	P	Margarita Alonso Ramos, Owen Rambow and Leo Wanner	Using Semantically Annotated Corpora to Build Collocation Resources
P6 - Ontologies & Knowledge			
147	P	K. L. Keramidis, A. Thanopoulos, M. Maragoudakis, N. Fakotakis	Eksaisreis: A Domain-adaptable System for Ontology Building from Unstructured Text
221	P	Francisco Alvarez, Antonio Vaquero, Fernando Sáenz	Conceptual Modeling of Ontology-based Linguistic Resources with a Focus on Semantic Relations
262	P	Paul Buitelaar, Thomas Eigner	Ontology Search with the OntoSelect Ontology Library
270	P	Cássia Trojahn, Paulo Quaresma, Renata Vieira	A Framework for Multilingual Ontology Mapping
544	P	Laura Kassner, Vivi Nastase, Michael Strube	Acquiring a Taxonomy from the German Wikipedia
608	P	Davide Picca, Alfio Massimiliano Gliozzo, Aldo Gangemi	LMM: an OWL-DL MetaModel to Represent Heterogeneous Lexical Knowledge
609	P	Hitoshi Isahara, Francis Bond, Kiyotaka Uchimoto, Masao Utiyama, Kyoko Kanzaki	Development of the Japanese WordNet
611	P	Neil Newbold, Bogdan Vrusias, Lee Gillam	Lexical Ontology Extraction Using Terminology Analysis: Automating Video Annotation
624	P	Mukda Suktarachan, Dussadee Thamvijit, Sachit Rajbhandari, Daoyos Noikongka, Puwarat P. Na Mahasarakram, Panita Yongyuth, Asanee Kawtrakul, Margherita Sini	Workbench with Authoring Tools for Collaborative Multi-lingual Ontological Knowledge Construction and Maintenance
654	P	Mehmoud Shamsfard	Towards Semi Automatic Construction of a Lexical Ontology for Persian
830	P	Gerard de Melo, Gerhard Weikum	Mapping Roget's Thesaurus and WordNet to French
43	P	Christophe Jouis, Julien Bourdaillet	Representation of Atypical Entities in Ontologies
501	P	Siaw-Fong Chung, Laurent Prévot, Mingwei Xu, Kathleen Ahrens, Shu-Kai Hsieh, Chu-Ren Huang	Extracting Concrete Senses of Lexicon through Measurement of Conceptual Similarity in Ontologies
405	P	Jun Okamoto, Kiyoko Uchiyama and Shun Ishizaki	A Contextual Dynamic Network Model for WSD Using Associative Concept Dictionary
235	P	Berenike Loos and Lasse Schwarten	A Semantic Memory for Incremental Ontology Population
P7 - Term Identification/Extraction & Terminological DBs			
189	P	Anna Joan, Jorge Vivaldi, Mercè Lorente	Turning a term extractor into a new domain: first experiences
306	P	Peter Anick, Vijay Murthi, Shaji Sebastian	Similar Term Discovery using Web Search
404	P	Junko Kubo, Keita Tsuji, Shigeo Sugimoto	Temporal Aspects of Terminology for Automatic Term Recognition: Case Study on Women's Studies Terms
538	P	Ziqi Zhang, José Iria, Christopher Brewster and Fabio Ciravegna	A Comparative Evaluation of Term Recognition Algorithms
154	P	Veronique Hoste, Els Lefevre, Klaar Vanopstal, Isabelle Delaere	Learning-based Detection of Scientific Terms in Patient Information
451	P	Eli Pociello, Antton Gurrutxaga, Eneko Agirre, Izaskun Aldezabal and German Rigau	WNTERM: Combining the Basque WordNet and a Terminological Dictionary
623	P	Rita Marinelli, Melissa Tiberi, Remo Bindi	Encoding Terms from a Scientific Domain in a Terminological Database: Methodology and Criteria

16.40-18.20		Asni	
P8 - Information Extraction, Question Answering & Document Classification			
8	P	Thomas Mandl, Frederic Gey, Giorgio Di Nunzio, Nicola Ferro, Mark Sanderson, Diana Santos, Christa Womser-Hacker	An Evaluation Resource for Geographic Information Retrieval
22	P	Jorge Civera and Alfons Juan-Ciscar	Bilingual Text Classification using the IBM 1 Translation Model
38	P	Hiroyuki Shinnou, Minoru Sasaki	Ping-pong Document Clustering using NMF and Linkage-Based Refinement
62	P	Hiroyuki Shinnou, Minoru Sasaki	Spectral Clustering for a Large Data Set by Reducing the Similarity Matrix Size
64	P	Danica Damjanovic, Valentin Tablan, Kalina Bontcheva	A Text-based Query Interface to OWL Ontologies
96	P	Han Ren, Donghong Ji, Lei Han	A Research on Automatic Chinese Catchword Extraction
166	P	Isaac G. Councill, C. Lee Giles, Min-Yen Kan	ParsCit: An open-source CRF reference string parsing package
169	P	Shunsuke Kozawa, Hitomi Tohyama, Kiyotaka Uchimoto and Shigeki Matsubara	Automatic Acquisition of Usage Information for Language Resources
177	P	Michael Wiegand, Jochen L. Leidner, Dietrich Klakow	Cost-Sensitive Learning in Answer Extraction
213	P	Lukasz Degórski, Michał Marcinczuk, Adam Przepiórkowski	Definition extraction using a sequential combination of baseline grammars and machine learning classifiers
284	P	Francesca Fallucchi, Fabio Massimo Zanzotto	Yet Another Platform for Extracting Knowledge from Corpora
347	P	Milena Yankova, Horacio Saggion, Hamish Cunningham	A Framework for Identity Resolution and Merging for Multi-source Information Extraction
383	P	Jussi Karlgren, Hercules Dalianis, Bart Jongejan	Experiments to investigate the connection between case distribution and topical relevance of search terms in an information retrieval setting
386	P	Fidelia Ibeke-SanJuan, Chaomei Chen, Roberto Pinho	Identifying Strategic Information from Scientific Articles through Sentence Classification
402	P	Susana de Azeredo, Sílvia Maria W. Moraes, Vera Lúcia Strube de Lima	Keywords, k-NN and Neural Networks: A Support for Hierarchical Categorization of Texts in Brazilian Portuguese
407	P	Hossam Ibrahim, Kareem Darwish, Abdel-Rahim Abdel-sabor	Automatic Extraction of Textual Elements from News Web Pages
410	P	Eiko Yamamoto, Hitoshi Isahara, Akira Terada, Yasunori Abe	Extraction of Informative Expressions from Domain-specific Documents
442	P	Rune Sætre, Brian Kemper, Kanae Oda, Naoaki Okazaki, Yukiko Matsuoka, Norihiro Kikuchi, Hiroaki Kitano, Sophia Ananiadou, Jun'ichi Tsujii	Connecting Text Mining and Pathways using the PathText Resource
481	P	Jan Pomikálek, Pavel Rychlý	Detecting co-derivative documents in large text collections
523	P	Lothar Lemnitzer and Paola Monachesi	Extraction and evaluation of keywords from Learning Objects – a multilingual approach
540	P	Peng Zhang, Wenjie Li, Furu Wei, Qin Lu, Yuexian Hou	Exploiting the Role of Position Feature in Chinese Relation Extraction
552	P	Ben Allison & Louise Guthrie	Authorship Attribution of E-Mail: Comparing Classifiers Over a New Corpus for Evaluation
565	P	Michael Kaiser, John B. Lowe	Creating a Research Collection of <i>Question Answer Sentence Pairs</i> with Amazon's Mechanical Turk
614	P	Feiyu Xu, Hans Uszkoreit, Hong Li, Niko Felger	Adaptation of Relation Extraction Rules to New Domains
618	P	Asuka Sumida, Naoki Yoshinaga, Kentaro Torisawa	Boosting Precision and Recall of Hyponymy Relation Acquisition from Hierarchical Layouts in Wikipedia
660	P	Margot Mieskes, Michael Strube	Parameters for Topic Boundary Detection in Multi Party Dialogues
698	P+D	Eugenio Picchi, Eva Sassolini, Sebastiana Cucurullo, Francesca Bertagna, Paola Baroni	Semantic Press
702	P	Lei Xia, José Iria	An Approach to Modeling Heterogeneous Resources for Information Extraction
732	P	Anca D. Dinu	On classifying coherent/incoherent Romanian short texts
743	P	Lorraine Goeuriot, Natalia Grabar, Béatrice Daille	Characterization of scientific and popular science discourse in French, Japanese and Russian
738	P	Jalal Maleki, Lars Ahrenberg	Converting Romanized Persian to the Arabic Writing System
83	P	Nasser Abouzakhar, Ben Allison, Louise Guthrie	Unsupervised Learning-based Anomalous Arabic Text Detection
328	P	Prokopis Prokopidis, Vassia Karra, Aggeliki Papagianopoulou, Stelios Piperidis	Condensing sentences for subtitle generation
352	P	Simon Mille, Leo Wanner	Making Text Resources Accessible to the Reader: The Case of Patent Claims

18.25-19.45		Espace Asni	
P9 - Authoring Tools & Related Resources			
109	P	Jack Halpern	Exploiting Lexical Resources for Disambiguating CJK and Arabic Orthographic Variants
145	P	Neil Newbold and Lee Gillam	Automatic Document Quality Control
214	P	Thepchai Supnithi, Suchinder Singh, Taneth Ruangrajitpakom, Prachya Boonkwan, Monthika Boriboon	Open CCG Workbench and Visualization Tool
220	P	Matthieu Hermet, Alain Désilets, Stan Szpakowicz	Using the Web as a Linguistic Resource to Automatically Correct Lexico-Syntactic Errors
227	P	Davide Fossati, Barbara Di Eugenio	I saw TREE trees in the park: How to correct real-word spelling mistakes
509	P	Martí Quixal, Toni Badia, Francesc Benavent, Jose R. Boulosa, Judith Domingo, Bernat Grau, Guillem Massó, Oriol Valentín	User-centred design of language checking tools
37	P	Wei Liu, Ben Allison, Louise Gulthrie	Professor or screaming beast? Detecting Words Misuse in Chinese
274	P+D	Iñaki Alegria, Klara Ceberio, Nerea Ezeiza, Aitor Soroa, Gregorio Hernandez	Spelling Correction: from two-level morphology to open source
737	P	Catalina Hallett, David Hardcastle	Automatic rewriting of patient record narratives
P10 - Coreference and Discourse			
241	P+D	Yannick Versley, Simone Paolo Ponzetto, Massimo Poesio, Vladimir Eidelman, Alan Jern, Jason Smith, Xiaofeng Yang, Alessandro Moschitti	BART: A Modular Toolkit for Coreference Resolution
590	P+D	Massimo Poesio, Udo Kruschwitz, Jon Chamberlain	ANAWIKI: Creating Anaphorically Annotated resources Through Web Cooperation
368	P	Daniela Goecke, Maik Stührenberg, Andreas Witt	Influence of Text Type and Text Length on Anaphoric Annotation
522	P	Costanza Navarretta and Sussi Olsen	Annotating abstract pronominal anaphora in the DAD project
685	P	Sandra Williams, Richard Power	Deriving rhetorical complexity data from the RST-DT Corpus
765	P	Márton Miháltz	Knowledge-based Coreference Resolution for Hungarian
795	P	Malvina Nissim, Sara Perboni	The Italian Particle <i>ne</i> : Corpus Construction and Analysis
P11 - Tools, Systems, Applications			
13	P+D	Knight, D. and Tennent, P.	Introducing DRS (The Digital Replay System): A tool for the future of Corpus Linguistic research and analysis
23	P	Michaela Atterer, Hinrich Schütze	An Inverted Index for Storing and Retrieving Grammatical Dependencies
52	P	Jens Nilsson, Joakim Nivre	MaltEval: An Evaluation and Visualization Tool for Dependency Parsing
191	P+D	Hiroaki SATO	New Functions of FrameSQL for Multilingual FrameNets
301	P+D	Hiroyuki Shinnou, Minoru Sasaki	Division of Example Sentences Based on the Meaning of a Target Word Using Semi-supervised Clustering
469	P	Hiroaki Saito, Shunta Kuboya, Takaaki Sone, Hayato Tagami, Kyoko Ohara	The Japanese FrameNet Software Tools
533	P+D	Maria Teresa Pazienza, Armando Stellato, Alexandra Tudorache	JMWNL: An extensible multilingual library for accessing wordnets in different languages
11	P	Diana Maynard	Benchmarking Textual Annotation Tools for the Semantic Web
862	P	Liviu P. Dinu, Marius Popescu, Anca Dinu	Authorship Identification of Romanian Texts with Controversial Paternity
P12 - Lexical Resources & Tools			
204	P (MERGE WITH 182)	M. Kemps-Snijders, C. Zinn, J. Ringersma, M. Windhouwer	Ensuring Semantic Interoperability on Lexical Resources
216	P+D	Marc Finthammer, Irene Cramer	Exploring and Navigating: Tools for GermaNet
355	P+D	Marianne Santaholma, Nikos Chatzichrisafis	A knowledge-modeling approach for multilingual Regulus lexica
871	P+D	Michael Rosner	ODL: An Object Description Language for Lexical Information
397	P	Dan Crisdea, Corina Forăscu, Marius Räschip, Michael Zock	How to Evaluate and Raise the Quality in a Collaborative Lexicographic Approach
435	P	Bolette S. Pedersen, Anna Braasch, Lina Henriksen, Sussi Olsen, Claus Povlsen	Merging a Syntactic Resource with a WordNet - a Feasibility Study of a Merge between STO and DanNet
389	P	Borislav Rizov	Hydra: A Modal Logic Tool for Wordnet Development, Validation and Exploration

Day 2			
9.45-11.25		Asni	
P13 - Evaluation: Resources, Tools, Methodologies, Campaigns			
217	P	Miriam Luján, Carlos D. Martínez, Vicente Alabau	Evaluation of several Maximum Likelihood Linear Regression variants for language adaptation.
246	P	Laurianne Sitbon, Patrice Bellot, Philippe Blache	Evaluation Of Lexical Resources And Semantic Networks On A Corpus Of Mental Associations
272	P	Heike Bieler, Stefanie Dipper	Measures for Term and Sentence Relevances: an Evaluation for German
543	P	Julia Ritz, Stefanie Dipper, Michael Götze	Annotation of Information Structure: An Evaluation Across Different Types of Texts
493	P	ĐINH Quang Thảng , LÊ Hồng Phương, NGUYỄN Thị Minh Huyền, NGUYỄN Cẩm Tú, Mathias ROSSIGNOL, VŨ Xuân Lương	Word segmentation of Vietnamese texts: a comparison of approaches
528	P	C. Bosco, A. Mazzei, V. Lombardo, G. Attardi, A. Corazza, A. Lavelli, L. Lesmo, G. Satta, M. Simi	Comparing Italian parsers on a common treebank: the Evalita experience
630	P	B. Magnini, A. Cappelli, F. Tamburini, C. Bosco, A. Mazzei, V. Lombardo, F. Bertagna, N. Calzolari, A. Toral, V. Bartalesi Lenzi, R. Sprugnoli, and M. Speranza	Evaluation of Natural Language Tools for Italian: EVALITA 2007
577	P	Maria Teresa Pazienza, Armando Stellato, Alexandra Tudorache	A Bottom-up Comparative Study of EuroWordNet and WordNet 3.0 Lexical and Semantic Relations
657	P	Simon Scerri, Myriam Mencke, Brian Davis, Siegfried Handschuh	Evaluating the Ontology underlying sMail - the Conceptual Framework for Semantic Email Communication
695	P	Václav Novák, Keith Hall	Inter-sentential Coreferences in Semantic Networks: An Evaluation of Manual Annotation
706	P	Mohamed Maamouri, Seth Kulick, Ann Bies	Diacritic Annotation in the Arabic Treebank and Its Impact on Parser Evaluation
710	P	Chantal Enguehard, Harouna Naroua	Evaluation of Virtual Keyboards for West-African Languages
713	P	Constantin Orăsan, Dan Cristea, Ruslan Mitkov, António Branco	Anaphora Resolution Exercise: An overview
760	P	Diana Santos, Alberto Simões	Portuguese-English word alignment: some experiments
764	P	Karin Kipper-Schuler, Vinod Kaggal, James Masanz, Philip Ogren and Guergana Savova	System evaluation on a named entity corpus from clinical notes
796	P	Philip V. Ogren, Guergana K. Savova, Christopher G. Chute	Constructing Evaluation Corpora for Automated Clinical Named Entity Recognition
832	P	Eric Ringger, Marc Carmen, Robbie Haertel, Kevin Seppi, Deryle Lonsdale, Peter, McClanahan, James Carroll, Noel Ellison	Assessing the Costs of Machine-Assisted Corpus Annotation through a User Study
856	P	A. Allauzen, H. Bonneau-Maynard	Training and evaluation of POS taggers on the French MULTITAG corpus
162	P	Marco Baroni, Francis Chantree, Adam Kilgarriff, Serge Sharoff	CleanEval: a competition for cleaning webpages
291	P	Mark D. Arehart, Keith J. Miller	A Ground Truth Dataset for Matching Culturally Diverse Romanized Person Names
458	P	Atsushi Fujii, Masao Utiyama, Mikio Yamamoto, Takehito Utsuro	Producing a Test Collection for Patent Machine Translation in the Seventh NTCIR Workshop
161	P	Marilisa Amoia, Claire Gardent	A Test Suite for Inference Involving Adjectives
468	P	Takanobu Nishiura, Masato Nakayama, Yuki Denda, Norihide Kitaoka, Kazumasa Yamamoto, Takeshi Yamada, Satoru Tsuge, Chiyomi Miyajima, Masakiyo Fujimoto, Tetsuya Takiguchi, Satoshi Tamura, Shingo Kuroiwa, Kazuya Takeda, Satoshi Nakamura	Evaluation Framework for Distant-talking Speech Recognition under Reverberant Environments — Newest Part of the CENSREC Series—
900	P (MERGE WITH 905)	Olivier Hamon and Djamel Mostefa	An Experimental Methodology for an End-to-End Evaluation in Speech-to-Speech Translation
11.45-13.25		Espace Asni	
P14 - Evaluation: Resources, Tools, Systems, Methodologies			
119	P	Carlos D. Martínez-Hinarejos, Vicent Tamarit	Evaluation of different segmentation techniques for dialogue turns
197	P	David Griol, Lluís F. Hurtado, Encarna Segarra, Emilio Sanchis	Acquisition and Evaluation of a Dialog Corpus through WOZ and Dialog Simulation Techniques
289	P	Susan Robinson, David Traum, Midhun Ittycheriah, Joe Henderer	What would you ask a Conversational Agent? Observations of Human-Agent Dialogues in a Museum Setting
825	P	Dave Toney, Sophie Rosset, Aurélien Max, Olivier Galilbert, Eric Bilinski	An evaluation of spoken and textual interaction in the RITEL interactive question answering system
160	P	Muriel Amar, Sophie David, Rachel Panckhurst, Lisa Whittlecroft	Classification procedures for software evaluation
207	P	Sylvia Ozdowska	Cross-corpus evaluation of word alignment
273	P	Diana Maynard, Wim Peters, Yaoyong Li	Evaluating Evaluation Metrics for Ontology-Based Applications: Infinite Reflection
275	P	Diana McCarthy	Lexical Substitution as a Framework for Multiword Evaluation
348	P	Martin Emms	Tree-distance and some other variants of evalb
382	P	A. Cüneyd Tantug, Kemal Ofazer, Ilknur D. El-Kahlout	BLEU+ : A Tool for Fine-Grained BLEU Computation
409	P	C. Ray Graham, Deryle Lonsdale, Casey Kennington, Aaron Johnson and Jeremiah McGhee	Elicited Imitation as an Oral Proficiency Measure with ASR Scoring
582	P	Pedro Concejero, Daniel Tapias, Juan José Rodríguez, Juan Carlos Luengo, Sebastián Sánchez	Methodology for Evaluating the Usability of User Interfaces in Mobile Services
616	P	Edouard Geoffrois	An Economic View on Human Language Technology Evaluation
674	P	Beatrice Alex	Comparing Corpus-based to Web-based Lookup Techniques for Automatic English Inclusion Detection
676	P	Laura Hasler	Centering Theory for Evaluation of Coherence in Computer-Aided Summaries
677	P	Stephanie Strassel, Mark Przybocki, Kay Peterson, Zhiyi Song, Kazuaki Maeda	Linguistic Resources and Evaluation Techniques for Evaluation of Cross-Document Automatic Content Extraction
721	P	Johan Bos	Let's not argue about semantics
797	P	David Hardcastle, Donia Scott	Can We Evaluate the Quality of Generated Text?
805	P	Keith J. Miller, Mark Arehart, Catherine Ball, John Polk, Alan Rubenstein, Ken Samuel, Elizabeth Schroeder, Eva Vecchi, Chris Wol	An Infrastructure, Tools and Methodology for Evaluation of Multicultural Name Matching Systems
244	P	Laurianne Sitbon, Patrice Bellot, Philippe Blache	Evaluating Robustness Of A QA System Through A Corpus Of Real-Life Questions
276	P	Ann Devitt, Khurshid Ahmad	Sentiment Analysis and the Use of Extrinsic Datasets in Evaluation
280	P	Cyril Grouin	Certification and cleaning up of a text corpus: towards an evaluation of the "grammatical" quality of a corpus
573	P	Laurent Blin, Olivier Boeffard and Vincent Barreaud	WEB-based listening test system for speech synthesis and speech conversion evaluation
671	P	Renata Dividino, Massimo Romanelli and Daniel Sonntag	Semiotic-based Ontology Evaluation Tool S-OntoEval

869	P	George Demetriou, Robert Gaizauskas, Haotian Sun and Angus Roberts	ANNALIST -- ANnotation ALignment and Scoring Tool
580	P+D	Andrei Popescu-Belis, Mike Flynn, Pierre Wellner, Philippe Baudrion	Task-based evaluation of meeting browsers: from task elicitation to user behavior analysis
236	P	Paula Estrella, Andrei Popescu-Belis, Maghi King	Improving Quality Models for MT Evaluation Based on Evaluators' Feedback
99	P	Brian Weiss, Craig Schlenoff, Greg Sanders, Michelle Steves, Sherri Condon, Jon Phillips and Dan Parvaz	Performance Evaluation of Speech Translation Systems
785	P	Arne Mauser, Saša Hasan and Hermann Ney	Automatic Evaluation Measures for Statistical Machine Translation System Optimization
14.40-16.20		Asni	
P15 - LR Infrastructures and Architectures			
90	P	Dan Tufiş, Radu Ion, Alexandru Ceaşu and Dan Ştefănescu	RACAI's Linguistic Web Services
92	P	Hanno Biber, Evelyn Breiteneder, Karlheinz Mörth	Words in Contexts. Digital Editions of Literary Journals in the "AAC - Austrian Academy Corpus"
447	P+D	Chris Biemann, Uwe Quasthoff, Gerhard Heyer, Florian Holz	ASV Toolbox – A Modular Collection of Language Exploration Tools
640	P+D	António Branco, Francisco Costa, Pedro Martins, Filipe Nunes, João Silva, Sara Silveira	LXService: Web Services of Language Technology for Portuguese
645	P	Emanuele Pianta, Christian Girardi, Roberto Zanolì	The TextPro tool suite
777	P	Eric Atwell, Bayan Abu Shawar	An AI-Inspired Intelligent Agent/Student Architecture to Combine Language Resources Research and Teaching
156	P	Kjell Elenius, Eva Forsbom, Beáta Megyesi	Language Resources and Tools for Swedish: A Survey
159	P+D	Lars Nygaard, Joel Priestley, Anders Nøklestad, Janne Bondi Johannessen	Glossa: A multilingual, multimodal, configurable user interface
215	P	Ekaterina Buyko, Christian Chiarcos, Antonio Pareja-Lora	Ontology-Based Interface Specifications for an NLP Pipeline Architecture
364	P	Daan Broeder, Thierry Declerck, Erhard Hinrichs, Stelios Piperidis, Laurent Romary, Nicoletta Calzolari and Peter Wittenburg	Foundation of a Component-based Flexible Registry for Language Resources and Technology
370	P	Daan Broeder, David Nathan, Sven Strömquist, Remco van Veenendaal	Building a federation of Language Resource Repositories; the DAM-LR project and its continuation within CLARIN
376	P	Paul Trilsbeek, Daan Broeder, Tobias van Valkenhoef, Peter Wittenburg	A Grid of Regional Language Archives
422	P	Tokunaga Takenobu, Dain Kaplan, Chu-Ren Huang, Shu-Kai Hsieh, Nicoletta Calzolari, Monica Monachini, Claudia Soria, Shirai Kiyooki, Virach Sornlertlamvanich, Thatsanee Charoenporn, Xia YingJu	Adapting International Standard for Asian Language Technologies
564	P	Keiji Shinzato, Daisuke Kawahara, Chikara Hashimoto, Sadao Kurohashi	A Large-Scale Web Data Collection as a Natural Language Processing Infrastructure
656	P	Riccardo Del Gratta, Roberto Bartolini, Tommaso Caselli, Monica Monachini, Claudia Soria and Nicoletta Calzolari	UFRA: A UIMA-based Approach to Federated Language Resource Architecture
97	P+D	Georg Rehm, Oliver Schonefeld, Andreas Witt, Timm Lehmborg, Christian Chiarcos, Hanan Bechara, Florian Eishold, Kilian Evang, Magdalena Leshtanska, Aleksandar Savkov, Matthias Stark	The Metadata-Database of a Next Generation Sustainability Web-Platform for Language Resources
163	P	Piroska Lendvai, Steve Hunt	From Field Notes Towards a Knowledge Base
428	P	Hitomi Tohyama, Shunsuke Kozawa, Kiyotaka Uchimoto, Shigeki Matsubara and Hitoshi Isahara	Construction of a Metadata Database for Efficient Development and Use of Language Resources
864	P	Bodil Nistrup Madsen, Hanne Erdman Thomsen	A Taxonomy of Lexical Metadata Categories
P16 - LR National/International Projects, Organizational/Policy Issues			
28	P	Shuichi Itahashi, Chiu-yu Tseng	The 2008 Oriental COCOSA Book Project - In Commemoration of the First Decade of Sustained Activities in Asia
211	P	Adam Przepiórkowski, Rafał L. Górski, Barbara Lewandowska-Tomaszczyk, Marek Łaziński	Towards the National Corpus of Polish
787	P	Einar Meister, Jaak Vilo	Strengthening the Estonian Language Technology
917	P	Bente Maegaard, M. Atiyah, K. Choukri, S. Krauwer, C. Mokbel, M. Yaseen	MEDAR – collaboration between European and Mediterranean Arabic partners
553	P	Simon Krek, Vojko Gorjanc, Špela Arhar	Slovene Terminology Web Portal and the TBX-Compatible Simplified DTD/schema
P17 - Standards and Best Practices for LRs			
17	P	Volha Petukhova and Harry Bunt	LIRICS Semantic Role Annotation: Design and Evaluation of a Set of Data Categories
66	P	Daniel Zeman	Reusable Tagset Conversion Using Tagset Drivers
190	P	Marie-Jeanne Derouin, André Le Meur	Presentation of the new ISO-Standard for the representation of entries in dictionaries: ISO 1951
222	P+D	Marc Kemps-Snijders, Menzo Windhouwer, Peter Wittenburg, Sue Ellen Wright	ISOCat: Corraling Data Categories in the Wild
439	P	Isa Maks, Carole Tiberius, Remco van Veenendaal	Standardising bilingual lexical resources according to the Lexicon Markup Framework
770	P	Thierry Declerck	A Framework for Standardized Syntactic Annotation
898	P	Victoria Arranz, Franck Gandcher, Valérie Mapelli and Khalid Choukri	A Guide for the Production of Reusable Language Resources
16.40-18.20		Espace Asni	
P18 - Lexical Resources and Tools			
91	P	Denis Maurel	Prolexbase: A multilingual relational lexical database of proper names
231	P	Yoshihiko Hayashi, Chiharu Narawa, Monica Monachini, Claudia Soria, Nicoletta Calzolari	Ontologizing Lexicon Access Functions based on an LMF-based Lexicon Taxonomy
495	P+D	Ana-Maria Barbu	Romanian Lexical Data Bases: Inflected and Syllabic Forms Dictionaries
519	P	Atsushi Fujii	Producing an Encyclopedic Dictionary Using Patent Documents
559	P+D	Folkert de Vriend, Jan Pieter Kunst, Louis ten Bosch, Charlotte Giesbers, Roeland van Hout	Evaluating the Relationship between Linguistic and Geographic Distances using a 3D Visualization
651	P	Piotr Bański, Radosław Moszczyński	Enhancing an English-Polish electronic dictionary for multiword expression research
724	P	Claire Brierley, Eric Atwell	ProPOSEL: A Prosody and POS English Lexicon for Language Engineering
783	P	Eline Westerhout, Paola Monachesi	Creating glossaries using pattern-based and machine learning techniques
823	P	Lynne Cahill	Using similarity measures to extend the LinGO lexicon
867	P	Peter Adolphs	Acquiring a Poor Man's Inflectional Lexicon for German
42	P+D	Núria Bel, Sergio Espeja, Montserrat Marimon, Marta Villegas	COLDIC, a Lexicographic Platform for LMF Compliant Lexica
P19 - Morphology, Syntax & Tools			
25	P	David Bamman, Marco Passarotti, Roberto Busa, Gregory Crane	The annotation guidelines of the Latin Dependency Treebank and <i>Index Thomisticus</i> Treebank. The treatment of some specific syntactic constructions in Latin

56	P	Dan Tufiş, Elena Irimia, Radu Ion, Alexandru Ceauşu	Unsupervised Lexical Acquisition for Part of Speech Tagging
500	P	Amalia Todiraşcu, Dan Tufiş, Ulrich Heid, Christopher Gledhill, Dan Ştefanescu, Marion Weller, François Rousselot	A Hybrid Approach to Extracting and Classifying Verb+Noun Constructions
88	P	Ekaterina Lapshinova-Koltunski, Ulrich Heid	Head or Non-head? Semi-automatic procedures for extracting and classifying subcategorisation properties of compounds
569	p	Manuel Kountz, Ulrich Heid, Kerstin Eckart	A LAF/GrAF based Encoding Scheme for underspecified Representations of syntactic Annotations
89	P	Tomaž Erjavec, Simon Krek	The JOS morphosyntactically tagged corpus of Slovene
212	P+D	Aleksander Buczyński, Adam Przepiórkowski	♣ Demo: An Open Source Tool for Partial Parsing and Morphosyntactic Disambiguation
234	P	Silke Scheible	Annotating Superlatives
253	P	Steliana Ivanova, Sandra Kübler	POS Tagging for German: How Important is the Right Context?
286	P	Christian Häning, Stefan Bordag, Uwe Quasthoff	UnsuParse: Unsupervised Parsing with unsupervised Part of Speech tagging
490	P	Sara Tonelli, Rodolfo Delmonte, Antonella Bristot	Enriching the Venice Italian Treebank with dependency and grammatical relations
631	P	Kristina Vučković, Marko Tadić, Zdravko Dovedan	Rule Based Chunker for Croatian
644	P	Valeria Quochi, Basilio Calderone	Learning properties of Noun Phrases: from data to functions
663	P	Eva Banik and Alan Lee	A Study of Parentheticals in Discourse Corpora— Implications for NLG Systems
807	P	Mohamed Maamouri, Ann Bies, Seth Kulick	Enhancing the Arabic Treebank: A Collaborative Effort toward New Annotation Guidelines
880	P	Martha Palmer, Olga Babko-Malaya, Ann Bies, Mona Diab, Mohammed Maamouri, Aous Mansouri, Wajdi Zaghouni	A Pilot Arabic Propbank
18.25-19.45		Asni	
P20 - Multimodal, Multimedia and Subjective Corpus			
158	P	Mark Greenwood, José Iria, Fabio Ciravegna	Saxon: An Extensible Multimedia Annotator
521	P	Michael Kipp	Spatiotemporal Coding in ANVIL
448	P	Michelina Savino, Laura Scivetti, Mario Refice	Integrating Audio and Visual Information for Modelling Communicative Behaviours Perceived as Different
775	P+D	Kazuaki Maeda, Haejoong Lee, Shawn Medero, Julie Medero, Robert Parker, Stephanie Strassel	Annotation Tool Development for Large-Scale Corpus Creation Projects at the Linguistic Data Consortium
316	P	Jana Trojanová, Marek Hruží, Pavel Campr, Milos Zelezny	Design and Recording of Czech Audio-Visual Database with Impaired Conditions for Continuous Speech Recognition
658	P	D. Llorens, F. Prat, A. Marzal, J. M. Vilar, M. J. Castro, J. C. Amengual, S. Barrachina, A. Castellanos, S. España, J. A. Gómez, J. Gorbe, A. Gordo, V. Palazón, G. Peris, R. Ramos-Garijo, F. Zamora	The UJpenchars Database: A Pen-Based Database of Isolated Handwritten Characters
168	P	Emilie Chételat-Pelé and Annelies Braffort	Sign Language Corpus Annotation: Toward A New Methodology
287	P	Philippe Dreuw, Carol Neidle, Vassilis Athitsos, Stan Sclaroff and Hermann Ney	Benchmark Databases for Video-Based Automatic Sign Language Recognition
748	P	Jan Bungeroth, Daniel Stein, Philippe Dreuw, Hermann Ney, Sara Morrissey, Andy Way, Lynette van Zijl	The ATIS Sign Language Corpus
804	P	Pavel Campr, Marek Hruží, Jana Trojanová	Collection and Preprocessing of Czech Sign Language Corpus for Sign Language Recognition
238	P+D	Shigeyoshi Kitazawa, Shinya Kiriya, Tomohiko Kasami, Shogo Ishikawa, Naofumi Otani, Hiroaki Horiuchi and Yoichi Takebayashi	A Multimodal Infant Behavior Annotation for Developmental Analysis of Demonstrative Expressions
575	P	Yoshiko Arimoto, Sumio Ohno, Hitoshi Iida	Automatic Emotional Degree Labeling for Speakers' Anger Utterance during Natural Japanese Dialog
664	P	Theodoros Kostoulas, Todor Ganchev, Iosif Mporas, Nikos Fakotakis	A Real-World Emotional Speech Corpus for Modern Greek
693	P	Theresa Wilson	Annotating Subjective Content in Meetings
P21 - Tools and Data for Speech Systems Development			
48	P	Henk van den Heuvel, Jean-Pierre Martens, Bart D'hoore, Kristof D'hanens, Nanneke Konings	The AUTONOMATA Spoken Names Corpus
55	p	Briony Williams, Rhys James Jones	Acquiring Pronunciation Data for a Placenames Lexicon in a Less-Resourced Language
440	p	Reiko Kaji, Hajime Mochizuki	Constructing a Database of Non-Japanese Pronunciations of Different Japanese Romanizations
455	P	A. Laurent, T. Merlin, S. Meignier, Y. Estève, P. Deléglise	Combined systems for automatic phonetic transcription of proper nouns
32	P+D	H. Höge, Z. Kacic, B. Kotnik, M. Rojc, N. Moreau, H.-U. Hain	Evaluation of Modules and Tools for Speech Synthesis - The ECESS Framework -
228	p	Dafydd Gibbon, Jolanta Bachan	An automatic close copy speech synthesis tool for large-scale speech corpus evaluation
240	P+D	Stefan Scherer, Petra-Maria Strauß	A Flexible Wizard of Oz Environment for Rapid Prototyping
329	P	Jindřich Matoušek, Daniel Tihelka, Jan Romportl	Building of a Speech Corpus Optimised for Unit Selection TTS Synthesis
741	P+D	Luís C. Oliveira, Sérgio Paulo, Luís Figueira, Carlos Mendes, Ana Nunes, Joaquim Godinho	Methodologies for Designing and Recording Speech Databases for Corpus Based Synthesis
293	p	Alexandre Patry, Philippe Langlais	MISTRAL: A Statistical Machine Translation Decoder for Speech Recognition Lattices
358	p	Ute Ziegenhain, Hanne Fersøe, Henk van den Heuvel, Asuncion Moreno	LC-STAR II: starring more lexica
392	P	Matthias Eck, Stephan Vogel, Alex Waibel	Communicating Unknown Words in Machine Translation
443	P+D	Pierrette Bouillon, Sonia Halimi, Yukie Nakao, Kyoko Kanzaki, Hitoshi Isahara, Nikos Tsourakis, Marianne Starlander, Beth Ann Hockey, Manny Rayner	Developing Non-European Translation Pairs in a Medium-Vocabulary Medical Speech Translation System
622	P	Nadine Perera, Michael Pitz, Manfred Pinkal	CLIoS: Cross-lingual Induction of Speech Recognition Grammars
860	p	Takahiro Ono, Hitomi Tohyama, Shigeki Matsubara	Construction and Analysis of Word-level Time-aligned Simultaneous Interpretation Corpus
256	p	Marie-Jean Meurs, Frédéric Duvert, Frédéric Béchet, Fabrice Lefèvre, Renato de Mori	Semantic Frame Annotation on the French MEDIA corpus
502	P	Nick Webb, Ting Liu, Mark Hepple, Yorick Wilks	Cross-Domain Dialogue Act Tagging
620	P+D	Nikos Tsourakis, Maria Georgescu, Pierrette Bouillon and Manny Rayner	Building Mobile Spoken Dialogue Applications Using Regulus
499	p	Christian Raymond, Kepa Joseba Rodriguez, Giuseppe Riccardi	Active Annotation in the LUNA Italian Corpus of Spontaneous Dialogues
749	p	Stefan Hahn, Patrick Lehnen, Christian Raymond, Hermann Ney	A Comparison of Various Methods for Concept Tagging for Spoken Language Understanding
174	P	Stéphane Huet, Guillaume Gravier, Pascale Sébillot	Morphosyntactic resources for automatic speech recognition

Day 3			
9.45-11.25		Asni	
P22 - Speech Corpus in Various Environments			
102	P	Nicolás Morales, Javier Tejedor, Javier Garrido, José Colás, Doroteo T. Toledano	STC-TIMIT: Generation of a Single-channel Telephone Corpus
278	P	Eric Sanders, Asuncion Moreno, Herbert Tropf, Lynette Melnar, Nurit Dekel, Breanna Gillies, Niklas Paulsson	LILA: Cellular Telephone Speech Databases from Asia
326	P	Grazyna Demenko, Stefan Grochowski, Katarzyna Klessa, Jerzy Ogórkiewicz, Agnieszka Wagner, Marek Lange, Daniel Śledziński, Natalia Cylwik	Jurisdic - Polish Speech Database for taking dictation of legal texts
344	P	Tomas Dekens, Yorgos Patsis, Werner Verhelst, Frédéric Beaugendre and François Capman	A Multi-Sensor Speech Database with Applications towards Robust Speech Processing in Hostile Environments
359	P	Isabel Trancoso, Rui Martins, Helena Moniz, Ana Isabel Mata, M. Céu Viana	The LECTRA Corpus - Classroom Lecture Transcriptions in European Portuguese
419	P	Florian Schiel, Christian Heinrich, Sabine Barfusser, Thomas Gilg	ALC - Alcohol Language Corpus
454	P	Rubén Fernández, Luis A. Hernández, Eduardo López, José Alcázar, Guillermo Portillo, Doroteo T. Toledano	Design of a multimodal database for research on automatic detection of severe apnoea cases
400	P	Tomoyosi Akiba, Kiyooki Aikawa, Yoshiaki Itoh, Tatsuya Kawahara, Hiroaki Nanjo, Hiromitsu Nishizaki, Norihito Yasuda, Yoichi Yamashita, Katunobu Itou	Test Collections for Spoken Document Retrieval from Lecture Audio Data
472	P	Akira Ozaki, Sunao Hara, Takashi Kusakawa, Chiomi Miyajima, Takanori Nishino, Norihide Kitaoka, Katunobu Itou, Kazuya Takeda	In-car Speech Data Collection along with Various Multimodal Signals
524	P	Masatoshi Tsuchiya, Satoru Kogure, Hiromitsu Nishizaki, Kengo Ohta, Seichi Nakagawa	Developing Corpus of Japanese Classroom Lecture Speech Contents
545	P	Konrad Hofbauer, Stefan Petrik, Horst Hering	The ATCOSIM Corpus of Non-Prompted Clean Air Traffic Control Speech
557	P	Thomas Winkler, Theodoros Kostoulas, Richard Adderley, Christian Bonkowski, Todor Ganchev, Joachim Köhler, Nikos Fakotakis	The MoveOn Motorcycle Speech Corpus
327	P	Stavros Ntalampiras, Ilyas Potamitis, Todor Ganchev, Nikos Fakotakis	Audio Database in Support of Potential Threat and Crisis Situation Management
652	P	Martine Garnier-Rizet, Gilles Adda, Frederik Cailliau, Jean-Luc Gauvain, Sylvie Guillemain-Lanne, Lori Lamel, Stephan Vanni, ClaireWaast-Richard	CallSurf - Automatic transcription, indexing and structuration of call center conversational speech for knowledge extraction and query by content
901	P	Djamel Mostefa, Arnaud Vallee	New telephone speech databases for French: a children database and an optimized adult corpus
P23 - Speech Corpus in Various Languages			
57	P	Krzysztof Marasek, Ryszard Gubrynowicz	Design and Data Collection for Spoken Polish Dialogs Database
331	P+D	Tiago Freitas, Fabiola Santos	CORP-ORAL: Spontaneous Speech Corpus for European Portuguese
518	P	Tiit Hennoste, Olga Gerassimenko, Riina Kasterpalu, Mare Koit, Andriela Rääbis, Krista Strandson	From Human Communication to Intelligent User Interfaces: Corpora of Spoken Estonian
786	P	Rudolf Muhr	The Pronouncing Dictionary of Austrian German (AGPD) and the Austrian Phonetic Database (ADABA) – Report on a large Phonetic Resources Database of the three Major Varieties of German
806	P	Caren Brinckmann, Stefan Kleiner, Ralf Knöbl, Nina Berend	German Today: an areally extensive corpus of spoken Standard German
835	P	Antonio Bonafonte, Jordi Adell, Ignasi Esquerri, Silvia Gallego, Asunción Moreno, Javier Pérez	Corpus and Voices for Catalan Speech Synthesis
855	P	M. Adda-Decker, T. Pellegrini, E. Bilinski, G. Adda	Developments of <i>Lëtzebuergesch</i> resources for automatic speech processing and linguistic studies
P24 - Speech Corpus Design Methodology & Tools			
554	P	Rena Nemoto, Ioana Vasilescu, Martine Adda-Decker	Speech errors on frequently observed homophones in French: Perceptual evaluation vs automatic classification
39	P	Hiroki Yamazaki, Keisuke Kitamura, Takashi Harada and Seichi Yamamoto	Creation of Learner Corpus and its Application to Speech Recognition
172	P	Jean-Yves Antoine, Abdenour Mokrane, Nathalie Friburger	Automatic Rich Annotation of Large Corpus of Conversational transcribed speech: the Chunking Task of the EPAC Project
277	P	Thierry Bazillon, Yannick Estève, Daniel Luzzati	Manual vs assisted transcription of prepared and spontaneous speech
283	P	Antonio Moreno Sandoval, Doroteo T. Toledano, Raúl de la Torre, Marta Garrote, José M. Guirao	Developing a Phonemic and Syllabic Frequency Inventory for Spontaneous Spoken Castilian Spanish and their Comparison to Text-Based Inventories
421	P	Petr Pollák, Jan Volín, Radek Skamitzl	Phone Segmentation Tool with Integrated Large Pronunciation Lexicon and Czech Phonetically Labelled Reference Database
612	P	Victoria Bobicev and Tatiana Zidraşco	Estimating Word Phonosemantics
729	P	Joachim Gasch, Caren Brinckmann, Sylvia Dickgießer	memasysco: XML schema based metadata management system for speech corpora
750	P	Jonathan Chevelu, Nelly Barbot, Olivier Boeffard and Arnaud Delhay	Comparing set-covering strategies for optimal corpus design
606	P	Pierre Lanchantin, Andrew C. Morris, Xavier Rodet, Christophe Veaux	Automatic Phoneme Segmentation with Relaxed Textual Constraints
863	P	Christophe Veaux, Gregory Beller, Xavier Rodet	IrcamCorpusTools: an extensible platform for speech corpora exploitation
874	P	Erin Fitzgerald, Frederick Jelinek	Linguistic Resources for Reconstructing Spontaneous Speech Text
881	P+D	Maarten Janssen, Tiago Freitas	Spock - a Spoken Corpus Client
707	P	Viktor Trón	On the durational reduction of repeated mentions: recency and speaker effects

11.45-13.25		Espace Asni	
P25 - Morphology & Morphosyntax			
24	P	Florian Köhler , Hinrich Schütze, Michaela Atterer	A Question Answering System for German. Experiments with Morphological Linguistic Resources
247	P	Bruno Cartoni	Lexical Resources for Automatic Translation of Constructed Neologisms: the Case Study of Relational Adjectives
258	P	Yasuharu Den, Junpei Nakamura, Toshinobu Ogiso, Hideki Ogura	A proper approach to Japanese morphological analysis: Dictionary, model, and evaluation
361	P	Reut Tsarfaty, Yoav Goldberg	Word-Based or Morpheme-Based? Annotation Strategies for Modern Hebrew Clitics
643	P	Sonja Bosch, Laurette Pretorius, Kholisa Podile, Axel Fleisch	Experimental fast-tracking of morphological analysers for Nguni languages
716	P	Nikola Ljubešić, Tomislava Lauc, Damir Boras	Generating a Morphological Lexicon of Organization Entity Names
78	P	Serge Sharoff, Mikhail Potepov, Tomáš Erjavec, Anna Feldman, Dagmar Divjak	Designing and Evaluating a Russian Tagset
746	P	Karel Pala, Lukáš Svoboda, Pavel Šmerk	Czech MWE Database
843	P	Nizar Habash and Ryan Roth	Identification of Naturally Occurring Numerical Expressions in Arabic
46	P	Shisanu Tongchim, Randolf Altmeyer, Virach Somlertlamvanich, Hitoshi Isahara	A Dependency Parser for Thai
875	P	Mehmouh Shamsfard, Hakimeh Fadaee	A Hybrid Morphology-Based POS Tagger for Persian
337	P	Sankaran Baskaran, Kalika Bali, Tanmoy Bhattacharya, Pushpak Bhattacharyya, Monojit Choudhury, Girish Nath Jha, Rajendran S., Saravanan K., Sobha L., KVS Subbarao	A Common Parts-of-Speech Tagset Framework for Indian Languages
P26 - Semantics, Semantic Resources & Semantic Annotation			
619	P	Rajat Kumar Mohanty, Pushpak Bhattacharyya	Lexical Resources for Semantics Extraction
86	P	Alain Joubert, Mathieu Lafourcade	Evolutionary basic notions for a thematic representation of general knowledge
429	P	YaMin Chou, Chu-Ren Huang, Jia-Fei Hong	The Extended Architecture of Hantology for Kanji
478	P	Petya Osenova, Kiril Simov, Eelco Mossel	Language Resources for Semantic Document Annotation and Crosslingual Retrieval
560	P	Sanaz Jabbari, Ben Allison, Louise Guthrie	Using A Probabilistic Model Of Context To Detect Word Obfuscation
567	P	Sara Tonelli, Emanuele Pianta	Frame information transfer from English to Italian
604	P	Jordi Carrera, Irene Castellón, Salvador Climent, Marta Coll-Florit	Towards Spanish Verbs' Selectional Preferences Automatic Acquisition. Semantic Annotation of the SenSem Corpus
627	P	Paula Cristina Vaz, David Martins de Matos, Nuno J. Mamede	Using Lexical Acquisition to Enrich a Predicate Argument Reusable Database
648	P	Chris Reed, Raquel Mochales Palau, Glenn Rowe, Marie-Francine Moens	Language Resources for Studying Argument
734	P	Cosmin Bejan and Sanda Harabagiu	A Linguistic Resource for Discovering Event Structures and Resolving Event Coreference
821	P	Kyoko Hirose Ohara	Lexicon, Grammar, and Multilinguality in the Japanese FrameNet
903	P	Nilda Ruimy, Antonio Toral	More Semantic Links in the SIMPLE-CLIPS Database
598	P	Riccardo Del Gratta, Nilda Ruimy, Antonio Toral	Simple-Clips ongoing research: more information with less data by implementing inheritance
911	P	Brian Davis, Siegfried Handschuh, Alexander Trousov, John Judge, Mikhail Sogrin	Linguistically Light Lexical Extensions for Ontologies
P27 - Temporal Annotation			
44	P	Stéphanie Weiser, Philippe Laublet, Jean-Luc Minel	Automatic Identification of Temporal Information in Tourism Web Pages
117	P	Sebastian Gottwald, Matthias Richter, Gerhard Heyer and Gerik Scheuermann	Tapping Huge Temporally Indexed Textual Resources with WCTAnalyze
507	P	Ineke Schuurman	Spatiotemporal annotation using MiniSTEx: How to deal with alternative, foreign, vague and/or obsolete names?
546	P	María Teresa Vicente-Diez, Doaa Samy and Paloma Martínez	An empirical approach to a preliminary successful identification and resolution of temporal expressions in Spanish news corpora
712	P	Georgiana Pușcașu and Verginica Barbu Mititelu	Annotation of WordNet Verbs with TimeML Event Classes

14.40-16.00		Asni	
P28 - Multilinguality and Machine Translation			
173	P	Vincent Claveau	Automatic Translation of Biomedical Terms by Supervised Machine Learning
198	P	Toni Badia, Maite Melero and Oriol Valentin	Rapid deployment of a new METIS language pair: Catalan-English
116	P	Vincent Vandeghinste, Peter Dirix, Ineke Schuurman, Stella Markantonatou, Sokratis Sofianopoulos, Marina Vassiliou, Olga Yannoutsou, Toni Badia, Maite Melero, Gemma Boleda, Michael Carl, Paul Schmidt	Evaluation of a Machine Translation System for Low Resource Languages: METIS-II
444	P	Marta R. Costa-jussà, José A. R. Fonollosa and Enric Monte	Using Reordering in Statistical Machine Translation based on Recursive Alignment Block Classification
104	P	Janne Bondi Johannessen, Torbjørn Nordgård, Lars Nygaard	Evaluation of Linguistics-Based Translation
259	P+D	Yujie Zhang, Zhulong Wang, Kiyotaka Uchimoto, Qing Ma, Hitoshi Isahara	Word Alignment Annotation in a Japanese-Chinese Parallel Corpus
107	P	Qing Ma, Nakao Koichi, Masaki Murata, Hitoshi Isahara	Selection of Japanese-English Equivalents by Integrating High-quality Corpora and Huge Amounts of Web Data
121	P	Beáta Megyesi, Bengt Dahlqvist, Eva Pettersson Eva, Joakim Nivre	Swedish-Turkish Parallel Treebank
126	P	Julia Trushkina, Lieve Macken, Hans Paulussen	Sentence Alignment in DPC: Maximizing Precision, Minimizing Human Effort
175	P	Hiroyuki Kaji, Shin'ichi Tamamura, Dastseren Erdenebat	Automatic Construction of a Japanese-Chinese Dictionary via English
475	P	Kathrin Spreyer, Jonas Kuhn, Bettina Schrader	Identification of Comparable Argument-Head Relations in Parallel Corpora
479	P	Svitlana Kurella, Serge Sharoff, Anthony Hartley	Corpus-based Tools for Computer-assisted Acquisition of Reading Abilities in Cognate Languages
484	P	Jörg Tiedemann	Synchronizing Translated Movie Subtitles
512	P	Takeshi Abekawa and Kyo Kageura	Constructing a corpus that indicates patterns of modification between draft and final translations by human translators
626	P	Violaine Prince, Jacques Chauché	Building a Bilingual Representation of the Roget Thesaurus for French to English Machine Translation
641	P	Luka Nerima, Eric Wehrli	Generating Bilingual Dictionaries by Transitivity
679	P	Jean Tavernier, Rosa Cowan, Michelle Vanni	Holy Moses! Leveraging Existing Tools and Resources for Entity Translation
725	P	Christian Monson, Ariadna Font Llitjós, Vamshi Ambati, Lori Levin, Alon Lavie, Alison Alvarez, Roberto Aranovich, Jaime Carbonell, Robert Frederking, Erik Peterson, Katharina Probst	Linguistic Structure and Bilingual Informants Help Induce Machine Translation of Lesser-Resourced Languages
779	P	Kazuaki Maeda, Xiaoyi Ma, Stephanie Strassel	Creating Sentence-Aligned Parallel Text Corpora from a Large Archive of Potential Parallel Text using BITS and Champollion
780	P	Hitoshi Isahara, Masao Utiyama, Eiko Yamamoto, Akira Terada, Yasunori Abe	Application of Resource-based Machine Translation to Real Business Scenes
816	P	Wolodja Wentland, Johannes Knopp, Carina Silberer, Matthias Hartung	Building a Multilingual Lexical Resource for Named Entity Disambiguation, Translation and Transliteration
822	P	Marianna Apidianaki	Translation-oriented Word Sense Induction Based on Parallel Corpora
826	P	Todor Arnaudov, Ruslan Mitkov	Smarty – Extendable Framework for Bilingual and Multilingual Comprehension Assistants
858	P	Péter Halácsy, András Kornai, Péter Németh, Dániel Varga	Parallel creation of gigaword corpora for medium density languages – an interim report
844	P	Reginald Hobbs, Jamal Laoudi, Clare R. Voss	MTriage: Web-enabled Software for the Creation, Machine Translation, and Annotation of Smart Documents
887	P+D	Clare R. Voss, Jamal Laoudi, Jeffrey Micher	Exploitation of an Arabic Language Resource for MT Evaluation: Using Buckwalter-based Lookup Tool to Augment CMU Alignment Algorithm
152	P	Oana Frunza	A Trainable Tokenizer, solution for multilingual texts and compound expression tokenization
827	P	Karine Megerdooian and Dan Parvaz	Low-Density Language Bootstrapping: The Case of Tajiki Persian

16.20-17.20		Espace Asni	
P29 - Semantic Resources & their Elicitation			
51	P	Lothar Lemnitzer, Holger Wunsch and Piku Gupta	Enriching GermaNet with verb-noun relations - a case study of lexical acquisition
73	P	Diana Santos, Rosário Silva, Susana Inácio	What's in a Colour? Studying and Contrasting Colours with COMPARA
77	P	Beata Trawiński and Jan-Philipp Soehn	A Multilingual Database of Polarity Items
108	P	Ernesto William De Luca, Birte Lönneker-Rodman	Integrating Metaphor Information into RDF/OWL EuroWordNet
124	P	Richard Johansson, Pierre Nugues	Comparing Dependency and Constituent Syntax for Frame-semantic Analysis
203	P+D	Juan Aparicio, Mariona Taulé, Ma. Antônia Marti	AnCora-Verb: A Lexical Resource for the Semantic Annotation of Corpora
321	P	Davide Buscaldi, Paolo Rosso	Geo-WordNet: Automatic Georeferencing of WordNet
375	P	Mario Crespo Miguel, Paul Buitelaar	Domain-Specific English-To-Spanish Translation of FrameNet
377	P	Hagen Fürstenau	Enriching Frame Semantic Resources with Dependency Graphs
391	P	Bento Carlos Dias-da-Silva, Ariani Di Felippo, Maria das Graças Volpe Nunes	The Automatic Mapping of Princeton WordNet Lexical-Conceptual Relations onto the Brazilian Portuguese WordNet Database
393	P	Roser Morante	Semantic role labeling tools trained on the Cast3LB-CoNNL-SemRoI corpus
427	P	Evi Marzelou, Maria Zourari, Voula Giouli, Stelios Piperidis	Building a Greek corpus for Textual Entailment
433	P	Kyoko Kanzaki, Francis Bond, Noriko Tomuro, Hitoshi Isahara	Extraction of Attribute Concepts from Japanese Adjectives
471	P	Adriana Roventini, Nilda Ruimy	Mapping Events and Abstract Entities from PAROLE-SIMPLE-CLIPS to ItalWordNet
599	P	Davide Picca, Alfio Massimiliano Giozzo, Massimiliano Ciaramita	Supersense Tagger for Italian
629	P	Maria Teresa Pazienza, Armando Stellato	Clustering of terms from translation dictionaries and synonyms lists to automatically build more structured Linguistic Resources
742	P	Stephan Walter	Linguistic Description and Automatic Extraction of Definitions from German Court Decisions
847	P	Veronika Vincze, György Szarvas, Attila Almási, Dóra Szauter, Róbert Ormándi, Richárd Farkas, Csaba Hatvani and János Csirik	Hungarian word sense disambiguated corpus
849	P	Olga N. Lashevskaja, Olga Yu. Shemanaeva	Semantic Annotation Layer in Russian National Corpus: Lexical Classes of Nouns and Adjectives
10	P	M. Attia, M. Rashwan, A. Ragheb, M. Al-Badrashiny, H. Al-Basoumy	A Compact Arabic Lexical Semantics Language Resource Based on the Theory of Semantic Fields
828	P	Doaa Samy and Ana González-Ledesma	Pragmatic Annotation of Discourse Markers in a Multilingual Parallel Corpus (Arabic-Spanish-English)
870	P	Patcharee Varasai, Chaveevan Pechsirri, Thanu Sukvari, Vee Satayamas and Asanee Kawtrakul	Building an Annotated Corpus for Text Summarization and Question Answering
P30 - Sentiment and Opinion Analysis			
133	P	Jonas Sjöbergh, Kenji Araki	A Multi-Lingual Dictionary of Dirty Words
79	P	Jonas Sjöbergh, Kenji Araki	What is Poorly Said is a Little Funny
130	P	Yves Bestgen	Building Affective Lexicons from Specific Corpora for Automatic Sentiment Analysis
415	P	Ruifeng Xu, Yunqing Xia, Kam-Fai Wong, Wenjie Li	Opinion Annotation in On-line Chinese Product Reviews
678	P	Xiwen Cheng, Feiyu Xu	Fine-grained Opinion Topic and Polarity Identification
736	P	Kugatsu Sadamitsu, Satoshi Sekine, Mikio Yamamoto	Sentiment analysis based on probabilistic models using inter-sentence information
71	P+D	Marco Guerini, Carlo Strapparava, Oliviero Stock	Valentino: A tool for Valence Shifting of Natural Language Texts